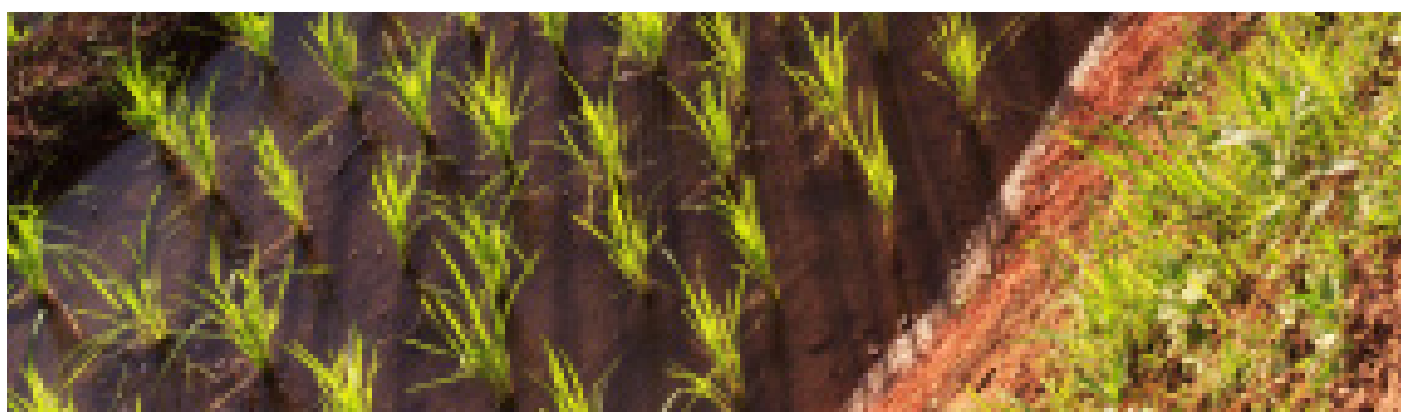




# UNWTO SUR LE TERRAIN

Favoriser le tourisme pour le développement

Numéro 1 - mai 2016



Le tourisme est de plus en plus reconnu comme un instrument au service de la croissance économique, de la création d'emplois et d'un développement inclusif. Il a également un rôle essentiel à jouer pour assurer un meilleur avenir pour notre planète, combattre les changements climatiques et favoriser la conservation.

La capacité que possède le tourisme de contribuer à l'avènement de sociétés plus durables est reflétée dans le nouveau Programme de développement durable à l'horizon 2030 et les 17 objectifs de développement durable de portée universelle qu'il contient. Le tourisme est inclus dans 3 de ces objectifs (l'objectif 8, l'objectif 12 et l'objectif 14) eu égard à sa contribution à la croissance économique et à l'emploi, aux modes de consommation et de production durables et à la conservation des ressources marines. Cela étant, de par sa nature transversale et son effet multiplicateur dans de nombreux autres secteurs, le tourisme est parfaitement à même de contribuer à l'ensemble des 17 objectifs.

En tant qu'institution spécialisée des Nations Unies, l'OMT est attachée à œuvrer aux côtés de ses États membres en vue d'accroître la contribution du tourisme à ce programme ambitieux. Une grande partie de ce travail consiste à soutenir directement nos États membres par des activités de coopération technique.

J'ai donc le grand plaisir de vous présenter la première édition du bulletin d'information de l'OMT consacré à la coopération technique. Ce bulletin fournit un aperçu général du travail mené par l'OMT dans ce domaine, lequel ne serait possible sans la mobilisation d'un nombre croissant de partenaires et de donateurs.

J'ai bon espoir que ce bulletin permettra à nos Membres d'avoir une vision d'ensemble des différentes prestations fournies par l'OMT au titre de la coopération technique. Je saisis cette occasion pour rappeler aux Membres que nous sommes à leur service : nous ferons le maximum pour répondre à vos demandes de coopération technique et travailler à vos côtés afin de faire du tourisme un instrument efficace au service de vos objectifs de développement.

Pour finir, je voudrais remercier le Gouvernement de la République populaire de Chine d'accueillir, avec l'OMT, la première Conférence mondiale sur le tourisme pour le développement, qui se déroulera à Beijing du 18 au 21 mai 2016. Participeront à cette rencontre des dirigeants issus de l'ensemble de la communauté mondiale du tourisme et du développement, pour un dialogue placé sous le signe de l'analyse, de l'innovation et de la collaboration, dans le but d'accroître la contribution du tourisme aux objectifs de développement durable.

Le Secrétaire général

**Taleb Rifai**



La coopération technique est au cœur même du travail de l'OMT. Les services de coopération technique de l'OMT apportent un soutien aux États membres pour répondre à toute une gamme de besoins allant de la planification du développement du tourisme en général avec ses différentes composantes, comme les statistiques du tourisme, la classification hôtelière, le marketing et la promotion, le développement des ressources humaines et la législation du tourisme, jusqu'au développement de formes spécifiques de tourisme comme l'écotourisme ou le tourisme rural. Ces dix dernières années, le programme de coopération technique de l'OMT a mené à bien plus de 210 missions et projets dans plus de 75 pays, dans des domaines aussi variés que la formulation de plans directeurs du tourisme à l'échelon national, le renforcement des capacités dans le secteur et la mise en œuvre de politiques et de stratégies de marketing, entre autres, mais aussi des projets de développement à micro-échelle, axés sur le développement du tourisme comme moyen de subsistance durable à l'échelon communautaire localement dans des pays parmi les moins avancés.

Notre bulletin d'information semestriel a pour objet de vous faire part de tout le travail réalisé par l'OMT en collaboration avec la communauté internationale et avec la précieuse coopération des États membres et des partenaires de l'Organisation, afin de promouvoir un modèle à la fois efficace et durable de développement socioéconomique grâce au tourisme.

Je veux croire que ce bulletin vous sera utile pour comprendre les différentes formes d'assistance apportées par l'OMT aux Membres et au secteur du tourisme à travers le monde. Je tiens également à remercier les nombreux partenaires qui soutiennent l'action du programme de coopération technique de l'OMT, sans lesquels notre travail ne serait pas possible.

**Shanzhong Zhu**  
Executive Director  
Technical Cooperation and Services



## Tourisme et réduction de la pauvreté : l'action menée avec nos partenaires

Grâce à la généreuse contribution de l'Organisation de tourisme de Corée (KTO), l'OMT a lancé, au cours du premier semestre 2016, huit nouveaux projets en Bosnie-Herzégovine, au Ghana, au Liban, en Ouganda, au Timor-Leste, en Tunisie, en Zambie et au Zimbabwe.



### Afrique

Ghana	<p><b>Projet à Nzulezu</b></p> <p>Amélioration des équipements et des services pour les visiteurs dans le village sur pilotis de Nzulezu, conservation du patrimoine naturel et culturel du site, renforcement des capacités des populations locales fournissant des biens et des services aux touristes, pour attirer un plus grand nombre de visiteurs et créer des emplois et des activités rémunératrices pour les populations locales.</p>
Tunisie	<p><b>Campagne de promotion de l'image aux fins du redressement du tourisme</b></p> <p>Soutien au redressement du tourisme en Tunisie et, partant, à l'emploi dans le secteur, en particulier pour les groupes les plus pauvres de la société, en renforçant l'image du pays comme destination touristique de choix dans le cadre d'une campagne de promotion de l'image à l'international misant sur l'innovation.</p>
Ouganda	<p><b>Projet des chutes Kisiizi</b></p> <p>Développement des structures d'hébergement, d'un musée local et d'excursions aux chutes Kisiizi pour accroître les débouchés pour les populations locales grâce au développement du tourisme.</p>
Zambie/ Zimbabwe	<p><b>Projet de structure commémorative de l'Assemblée générale de l'OMT</b></p> <p>Construction de structures de loisir et de tourisme dans les villes de Livingstone, en Zambie, et de Victoria Falls, au Zimbabwe, pour commémorer l'Assemblée générale de l'OMT qui s'y est tenue en août 2013.</p>

### Asie-Pacifique

Timor-Leste	<p><b>Marketing de l'écotourisme communautaire au Timor-Leste</b></p> <p>Renforcement du marketing des initiatives d'écotourisme communautaire au Timor-Leste, dans le but d'attirer un plus grand nombre de visiteurs au profit des entreprises d'écotourisme communautaire du pays et d'accroître les revenus des entreprises locales.</p>
-------------	--

### Europe

Bosnie-Herzégovine	<p><b>Parc d'aventures pour enfants dans la nature</b></p> <p>Développement de nouveaux actifs et activités touristiques, dont un parc d'aventures, dans le centre olympique de Jahorina, de façon à mettre en place des conditions favorables à un développement plus poussé du tourisme et à la création d'emplois et de revenus, surtout en dehors de la période hivernale.</p>
--------------------	--

### Moyen-Orient

Liban	<p><b>Liban Conservation du patrimoine et augmentation des débouchés économiques le long du Lebanon Mountain Trail</b></p> <p>Développement et expansion du réseau de maisons d'hôte le long du Lebanon Mountain Trail (sentier de montagne du Liban) ; amélioration de la conservation, de la cartographie et de l'accessibilité du sentier et des sites du patrimoine culturel qui le jalonnent.</p>
-------	--



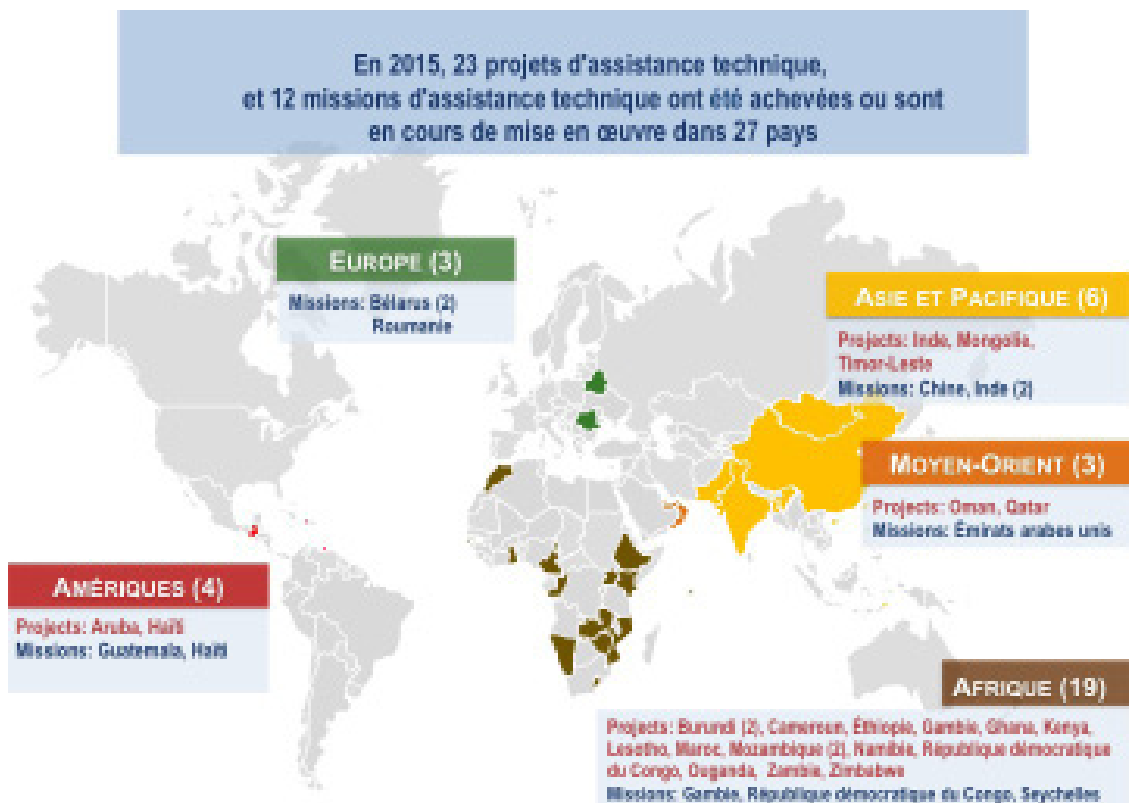
La **Fondation Europamundo** est un autre partenaire important de l'OMT. Dans le cadre de cette collaboration, l'OMT a récemment achevé l'exécution du **projet d'écotourisme à Kartong, en République islamique de Gambie**. Ce projet portait sur le développement d'activités de tourisme communautaire nouvelles et durables et sur le développement de PME pour créer des possibilités d'emploi. Le projet a permis la rénovation du Kartong Tesito Camp, lequel dispose maintenant d'équipements adéquats pour l'élimination des déchets, et la création de nouvelles activités, comme les cours de cuisine gambienne avec des femmes et des jeunes du village. L'inauguration du Kartong Tesito Camp après les travaux de rénovation a eu lieu le 13 février 2016, en présence de représentants du Ministère gambien du tourisme et de la culture, du Bureau gambien de tourisme, du chef du village, de représentants d'associations de femmes et de jeunes ainsi que d'autres partenaires associés au projet.

Pour en savoir plus sur ce projet:

<http://step.unwto.org/news/2016-03-08/kartong-ecotourism-project-successfully-completed>

En dehors du projet d'écotourisme à Kartong, l'OMT a également travaillé en partenariat avec Europamundo dans le cadre d'un nouveau projet dans le district de Thala Barivat, dans le nord-est du Cambodge. Celui-ci sera axé sur la promotion de la conservation de l'environnement et de l'écotourisme communautaire dans les villages de Borey Osvey et Preah Rumkel, situés tous les deux dans le district de Thala Barivat. Il comprendra des activités de renforcement des capacités pour les membres de la communauté, en particulier les femmes, en vue de leur donner les moyens de valoriser et de gérer des initiatives d'écotourisme communautaire. Le projet prévoit la rénovation des installations d'écotourisme dans la zone d'intervention et l'amélioration des mécanismes de protection des ressources naturelles, surtout des forêts et des dauphins d'eau douce.

## Activités de coopération technique en 2015 \*



\* En 2015, 23 projets d'assistance technique, et 12 missions d'assistance technique ont été accomplies ou sont actuellement en cours de mise en œuvre dans 27 pays

## Soutien au système national de statistiques et compte satellite du tourisme en Haïti

Entretien avec **Philippe Stephenson**

Coordonnateur Opérationnel, Programme de Région Intégrée d'Aménagement Touristique de la côte Sud RIAT SUD, Ministère du Tourisme et des Industries Créatives

### Pourquoi la Banque interaméricaine de développement s'est-elle intéressée au tourisme en Haïti ?

Le Plan Stratégique de Développement pour Haïti (PSDH) adopté en 2012 établit le tourisme comme un des piliers du redressement économique du pays, ciblant le développement du secteur comme moyen de générer de la richesse et de créer des emplois. En effet, le PSDH en appelle à des investissements dans les secteurs capables de contribuer à la compétitivité, tels le tourisme et la manufacture, en déployant des ressources selon une approche régionale.

Le tourisme offre des alternatives pour l'emploi et la génération de revenus à partir de l'utilisation durable des différentes ressources naturelles d'Haïti et de son patrimoine culturel répartis tout au long de sa côte de 1,771 km.

### Pourquoi le compte satellite du tourisme ?

En 2014, La Banque Interaméricaine de Développement a accordé au Gouvernement Haïtien un Don à hauteur de 36,000,000 \$US pour un Programme de Région Intégrée d'Aménagement Touristique du Sud, dessiné par le Ministère du Tourisme et des Industries Créatives (MTIC), devant répondre au Développement d'une région du pays tout en renforçant la Gouvernance lié a ce développement.

La notion de compte satellite a été élaborée par les Nations Unies pour mesurer l'envergure de secteurs économiques qui ne sont pas définis comme des branches d'activité dans les comptes nationaux. Le tourisme, par exemple, est un amalgame de diverses branches d'activité telles que le transport, l'hébergement, la restauration, les loisirs et spectacles et les agences de voyages. C'est alors que pendant l'élaboration des lignes directrices du Programme, le MTIC à considérer inévitable d'instaurer un compte satellite national du Tourisme en faisant appel à l'Organisation Mondiale du Tourisme, précurseur de cette méthodologie.

### Pourquoi compter sur l'OMT ?

Dans un pays comme Haïti où il est présentement difficile d'obtenir des statistiques, d'implanter le programme que suggère l'OMT pourrait devenir un exemple à suivre dans tous les secteurs.

## Nouveau système de classement des établissements d'hébergement touristique au Maroc



Entretien avec **M. Lahcen Zelmat**,  
Président de la Fédération Nationale de  
l'Industrie Hôtelière (FNIH)

### Qu'est-ce que ce nouveau système apporte de novateur au bénéfice de la destination Maroc ?

La réforme du système de classement des établissements d'hébergement touristique a été conçue pour offrir à la destination Maroc un avantage compétitif durable par : l'adaptation continue du produit à l'évolution des exigences des touristes en termes de qualité, de sécurité, d'hygiène et de développement durable ainsi que la diversification de l'offre par type d'hébergement touristique ; l'amélioration de la qualité au sein des établissements d'hébergement touristique par l'introduction du contrôle de la qualité perçue ou l'expérience client ; le développement d'une marque de garantie par le classement de tous les établissements en étoiles, associant les normes techniques et structurelles à des référentiels de qualité.

### Quel bénéfice la FNIH voit au profit de ses membres à propos du nouveau système de classement ?

La réforme du dispositif de classement des établissements d'hébergement est l'un des chantiers structurants inscrits dans le cadre de la vision 2020 de développement du tourisme au Maroc afin de consolider et d'accroître la compétitivité de l'industrie hôtelière en l'adaptant à l'évolution de la demande internationale par le renforcement de la culture qualité au sein de toute la chaîne de valeur du secteur du tourisme

La concrétisation et la mise en œuvre de ce projet aura certainement des retombées positives sur notre parc hôtelier, par l'adoption d'une démarche de classement plus lisible et simple à mettre en œuvre durant les phases de réalisation et d'exploitation des unités d'hébergement à travers :

- L'intégration du classement technique provisoire au niveau de la procédure d'attribution du permis de construire à travers;
- La Séparation de la problématique d'hygiène et de sécurité du classement;
- L'instauration d'un classement provisoire avant l'ouverture d'un établissement d'hébergement touristique, à délivrer avec l'autorisation d'exploitation ;
- L'introduction la notion d'audit ou de visite mystère ;

L'adoption d'un système de notation à points par critère de classement

### Que pensez-vous du projet ?

Outre l'expertise que l'Organisation Mondiale du tourisme met à notre disposition pour faire aboutir cet important chantier, nous tenons à préciser qu'en général nous apprécions la concertation instaurée et la transparence qui caractérise notre collaboration.

## Appui aux États membres de l'OMT aux fins de la planification du tourisme

### Mise en œuvre d'une nouvelle stratégie et d'un plan d'action pour le tourisme au Qatar

Depuis 2013, l'OMT et l'Autorité de tourisme du Qatar travaillent en étroite collaboration pour permettre à cette dernière de mener à bien les activités principales prévues dans la stratégie pour le tourisme, particulièrement dans les domaines de la législation et de la réglementation, du développement de produits, du marketing et de la promotion, de la promotion des investissements, du renforcement des statistiques, de la facilitation de l'obtention des visas, de la formulation d'un programme de formation de guides et de la réalisation, par l'entremise de la Fondation OMT-Thémis, de programmes de renforcement des capacités destinés aux parties prenantes du tourisme.

À ce jour, les réalisations suivantes ont été obtenues :

- Réglementation et règlements concernant les campements de safaris dans le désert et les safaris dans le désert, guides touristiques, agents de voyage et professionnels du tourisme, événements, conférences et expositions, voyages à forfait, vacances à forfait et circuits à forfait pour les agents de voyage du tourisme émetteur
- Rapport dressant un état des lieux des statistiques nationales du tourisme ; renforcement des capacités en matière de développement de produits
- Rapport sur la facilitation de la délivrance des visas
- Cours de renforcement des capacités dispensés par OMT-Thémis en matière de stratégie de tourisme, développement de produits de tourisme culturel et développement de projets de tourisme, conclus avec succès en 2014 ; cours de développement du capital humain entendu comme partie intégrante d'un service de qualité ; atelier de formation des cadres en matière de marketing électronique dans le tourisme
- Formulation d'une politique et d'une stratégie à long terme concernant les guides de tourisme pour l'Autorité de tourisme du Qatar
- Modules thématiques spécifiques de formation de guides touristiques à toute une gamme de catégories de produits

touristiques (culture, nature, histoire et archéologie, structures touristiques artificielles) et de catégories de circuits (à pied, à bord d'un véhicule, formation linguistique, etc.).

En 2016, l'OMT conclura les activités dans le domaine de la promotion des investissements et du marketing.

### Plan de développement du tourisme durable en République du Congo

En 2015, l'OMT a élaboré, en collaboration avec le PNUD, une stratégie de développement et un plan directeur de tourisme durable pour le Gouvernement de la République du Congo. En plus de ce plan directeur, l'OMT a aussi préparé une politique nationale de tourisme. L'exécution du projet comptait deux phases. Au cours de la première, d'avril à juin 2015, une équipe de 18 experts internationaux et nationaux a procédé à une analyse fouillée des facteurs actuels influant sur le développement du tourisme dans le pays et identifié les principaux domaines porteurs en termes de débouchés et de croissance. Un séminaire national a été organisé le 8 juillet 2015 pour présenter l'analyse de la situation aux acteurs publics et privés du secteur ainsi que les grands axes de la proposition de politique, stratégie et plan directeur. La seconde phase, d'août à novembre 2015, a été celle de la formulation de la politique, de la stratégie et du plan directeur. Ceux-ci ont été présentés aux parties intéressées lors d'une conférence nationale qui s'est tenue le 18 novembre 2015 sous la présidence du Ministre du tourisme et de l'environnement, S.E.M. Josue Rodrigue Ngouonimba. L'ensemble formé par la politique, la stratégie et le plan directeur pour le tourisme a été approuvé.

Par suite de cette excellente expérience de collaboration entre le PNUD et l'OMT et afin de répondre à un besoin prioritaire mis en évidence dans le plan directeur, des discussions sont maintenant en cours entre le PNUD et l'OMT en vue du lancement d'un nouveau projet de classement hôtelier en République du Congo.

En outre, grâce à une prise de conscience de l'importance du tourisme pour diversifier l'économie du pays, la Banque mondiale, par l'entremise de son programme d'appui à la diversification de l'économie (PADE), a également sollicité le soutien de l'OMT aux fins de l'élaboration d'un programme de perfectionnement des compétences pour les employés des hôtels.

Ces deux nouveaux projets seront lancés en 2016.



Vue aérienne de la plage rurale en Haïti

## Plan directeur de développement touristique du Shandong (Chine)

### Préparation d'un nouveau plan directeur de développement touristique pour la province du Shandong (Chine)

Après l'exécution concluante du plan directeur de développement touristique 2001-2010 pour la province du Shandong et du plan de développement du tourisme côtier 2005-2025 du Shandong, tous les deux formulés par l'OMT et mis en œuvre par l'Administration chargée du développement du tourisme du Shandong, cette dernière, avec le Comité du Shandong pour le développement et la réforme, a demandé à l'OMT une assistance technique aux fins de la mise au point d'un nouveau plan directeur du tourisme pour la province du Shandong. En octobre 2015, l'OMT a organisé une mission de formulation dans le Shandong pour préparer le document de projet aux fins de l'élaboration du nouveau plan directeur du tourisme de la province. En février 2016, le Comité et l'OMT ont signé un accord pour la mise au point du nouveau plan directeur. Par la suite, l'OMT a dépêché une équipe d'experts pour apporter une assistance à l'étape suivante du développement du tourisme dans la province du Shandong. De mars à juillet 2016, les experts travailleront avec des responsables du Comité et de l'Administration pour préparer le plan directeur de développement du tourisme de la province du Shandong 2016-2025. L'équipe commencera par dresser un état des lieux du secteur du tourisme dans la province, en repérant les facteurs qui en entravent ou en ralentissent le

développement. Sur cette base, l'équipe présentera une vision pour l'avenir et les buts et objectifs à atteindre ces dix prochaines années, en se fondant sur le potentiel du secteur, sur la nouvelle stratégie nationale chinoise pour le tourisme (Stratégie 515) qui confère un rôle prépondérant au tourisme dans l'économie chinoise, et sur l'évolution du tourisme à travers le monde. L'équipe proposera également des stratégies pour atteindre les objectifs fixés.

Les grands objectifs du projet consistent à aller de l'avant en prenant appui sur les bases solides mises en place pour le secteur du tourisme du Shandong grâce aux deux plans directeurs précédents ; moderniser le secteur du tourisme pour l'ériger en pilier de l'économie du Shandong ; exploiter le rôle du tourisme comme levier et comme tremplin pour la croissance d'autres secteurs ; accroître les dépenses des touristes dans le Shandong en développant de nouveaux produits et en multipliant les possibilités de consommer et de dépenser ; mettre à profit les techniques de marketing les plus récentes, en particulier les technologies pour améliorer la présentation et la distribution des produits ; et explorer les nouveaux canaux disponibles grâce à Internet pour toucher et capter des marchés potentiels. Le plan s'inspirera des concepts nationaux « Tourism Plus » et « Internet Plus ». Au deuxième semestre 2016, l'OMT aidera la province du Shandong à élaborer des stratégies spécifiques de marketing ciblant le marché européen, japonais et coréen, d'après les recommandations en matière de développement de produits et de marketing proposées dans le nouveau plan directeur du tourisme de la province.



Le Directeur exécutif de l'OMT chargé de la coopération technique, M. Zhu Shanzhong (à gauche), et le Directeur général du Comité du Shandong pour le développement et la réforme, M. Wang Zhonglin (à droite), signent l'accord de coopération relatif au projet de plan directeur du tourisme du Shandong.

Nous  
contacter

Programme de l'OMT Coopération technique et services

Email: [techcoop@unwto.org](mailto:techcoop@unwto.org)

[www.unwto.org](http://www.unwto.org)

Follow us: [f](#) [t](#) [v](#) [in](#)